



瞭解您的權利 - 避免停止供水和公用事業服務

如果您拖欠水費該怎麼辦

- **從您的供水商處獲取資訊:**加州法律禁止大多數供水商停止您的供水,除非您的帳單逾期 60 天。供水商必須在停止您的供水前至少七個工作日透過電話或郵件聯繫您,並且必須在其網站上發佈其停水政策。如果他們沒有網站,則必須根據要求向您提供政策副本。這些要求不適用於客戶少於 200 人的供水商。
- **與您的供水商討論付款計畫:**在停止居民供水服務之前,供水商必須提供一個替代的付款計畫。您有權與供水商討論方案,以避免停水。如果您不同意您的水費帳單,您也可以透過上訴程式來拒絕接受停水。在上訴過程中,您的供水服務不能停止。有關《停水保護法案》(Water Shutoff Protection Act) 的資訊可參閱[這裡](#)和[這裡](#)。這些要求不適用於客戶少於 200 人的供水商。一些供水商還向低收入居民提供折扣費率。請諮詢您的供水商,看看您每月的水費是否可以減少。
- **獲得支付逾期水費的幫助:**根據您的收入,您可能資格透過低收入家庭用水援助計畫 (Low Income Household Water Assistance Program) 一次性支付您的水費或污水費。在[這裡](#)瞭解更多有關資格和如何申請的資訊。此外,如果您獲得某些福利,如 CalFresh、Medi-Cal、SSI、一般援助或其他福利,或者如果您的收入低於聯邦貧困線的 200%,您的供水商必須每 12 個月免除一次您所欠的任何利息費用。

如果您拖欠其他公用事業費該怎麼辦

- **向您的公用事業供應商詢問付款計畫:**大多數私人公用事業公司必須提供一個付款計畫,讓您有更多的時間來支付您所欠的款項。您同意付款計畫後,就不能切斷您的能源,如果您按時付款,就必須保持能源供應。按一下[這裡](#)瞭解加州公共事業委員會 (California Public Utilities Commission, CPUC) 如何幫助您協商付款計畫。如果您和您的公用事業公司不能就計畫達成一致,您可以[向 CPUC 投訴](#)。在 CPUC 投訴解決過程中,公司不能切斷您的電力或燃氣。

如果您從您所在的市、縣或其他地方政府,如洛杉磯水電局 (Los Angeles Department of Water and Power, LA DWP) 或薩克拉門托市政公用事業區 (Sacramento Municipal Utility District, SMUD) 獲得公用事業服務,請向您的公用事業供應商諮詢付款計畫方案。

- **註冊以獲得更低的燃氣費和電費:**如果您從私人公司獲得公用事業服務,您可能資格獲得電費和燃氣費的折扣,這取決於您的收入。[加州的 CARE 計畫](#)提供高達 30-35% 的電力折扣和 20% 的天然氣折扣。如果您因為收入略高於收入限額而沒有資格享受 CARE,您可能資格享受[家庭電價援助 \(Family Electric Rate Assistance\) 計畫](#),該計畫提供 18% 的電費折扣。

如果您從市、縣或其他當地政府供應商處獲得燃氣和電力,請撥打帳單上的電話號碼或造訪供應商的網站,瞭解針對低收入家庭的每月折扣。



- **獲得燃氣或電費的一次性付款幫助:**低收入居民可能有資格獲得一次性付款,以幫助支付供暖或製冷費用。對於此計畫,為您提供能源的公用事業供應商的類型並不重要。按一下[這裡](#)瞭解更多有關低收入家庭能源援助計畫 (Low-Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP) 的資訊。
- **針對危及生命情況的額外保護:**如果斷電會危及您的生命,請立即聯繫您的供應商。您可能會獲提供其他方案,您的供應商可能會安排親自前往,嘗試在切斷能源之前解決這個問題。

租戶提示

- **瞭解您作為租戶的權利:**沒有法院的命令,房東永遠不能切斷水電、暖氣、燃氣或其他公用設施來強迫您離開租房或驅逐您。按一下[這裡](#)瞭解更多關於您作為加州租戶的權利。
- **在您的房東未支付帳單的情況下避免停水:**對於享有獨立計量服務的租戶,如果由您的房東支付水費但其拖欠付款,[加州法律](#)允許您將水費帳單轉移到您自己的名下。您的供水商必須給您一個成為客戶的機會,至少在停止供水服務前 10 天避免停水。如果您把供水服務轉到自己名下,您不用為房東的未付結欠負責,但是您要負責支付以後的水費。共用一個水錶的租戶如果都同意承擔水費並滿足供水商的要求,則可以繼續獲提供供水服務。

哪裡可以獲得更多幫助

- **從您所在地區的非營利性或政府計畫中獲得經濟幫助:**除上述政府計畫和資源外,如果您有經濟困難,您所在城市或縣的社會服務組織、宗教組織或政府機構可能會根據您的資格幫助您支付帳單。[您當地的法律援助辦公室](#)可能會向您推薦您所在地區的相應組織。您也可以按一下[這裡](#)查看各縣的社會服務機構清單。
- 如果您嘗試了這些措施,但它們都不起作用,請尋求幫助。要尋找您住所附近的免費或低價法律援助辦公室,請造訪 LawHelpCA.org。如果您沒有資格獲得法律援助,您也可以聯繫[加州律師協會 \(California State Bar\)](#) 獲得註冊律師轉介服務。
- 要向 Attorney General's Office 舉報違規行為,請造訪 oag.ca.gov/report。雖然 Attorney General's Office 不能代表個人或向個人提供法律建議,但加州相關人士的投訴對於說明加州人在全州範圍內面臨的模式和做法的資訊至關重要。
- 如果您要投訴停水或投資者所有的公用事業,您也可以分別聯繫您的[州水務委員會 \(State Water Board\)](#) 或[加州公用事業委員會 \(California Public Utilities Commission\)](#)。